

se debe a que Morales recibió el influjo de este escultor, superponiéndolo al influjo de Leoni.

Parece, en suma, justificable atribuir a Antón de Morales el Crucifijo de la Academia. Es, desde luego, de cuerpo más fino, y esto se deberá a una distancia cronológica respecto del retablo de las Carboneras: procede considerar más antiguo el de la Academia.—J. J. MARTÍN GONZÁLEZ.

JUAN PICARDO AL SERVICIO DE LOS MANUEL EN PEÑAFIEL

Durante el primer tercio del siglo XVI, la familia de los Manuel realiza una actividad constructiva y decoradora en la iglesia de su patronato, en el actual monasterio de San Pablo, que pertenecía a la Orden de los Predicadores¹. Fruto de esa actividad, es la Capilla que don Juan Manuel, antiguo valido de Felipe I, hizo levantar bajo la advocación de Santa Catalina², derribando el ábside del evangelio de la construcción mudéjar. Se trata de una construcción plateresca, calificada de pieza bellísima por Chueca Goitia, quien relaciona el estilo arquitectónico de la misma entre los de Juan de Badajoz y los Villalpando³. Según inscripción existente en la misma, se terminó en 1536⁴. Sin embargo, la arquitectura de la misma ya debía estar concluida tiempo antes, como se desprende del documento n.º 1, que transcribimos al final de estas líneas, por el que el maestro Jorge Bedriero⁵, se concierta el 2 de febrero de 1534 para hacer la vidriera del ventanal que da luz a la capilla. Terminada la labor de arquitectura, por estas fechas se estarían llevando a cabo las obras orientadas al ornato de la pieza, entre las que ocuparía lugar destacado la decoración escultórica.

La decoración se ciñe a dos aspectos fundamentales. Por un lado, la

¹ La iglesia del mismo estaba dedicada a San Juan, en recuerdo del fundador, don Juan Manuel, sobrino de Alfonso X el Sabio, y autor de «El Conde Lucanor», entre otros libros. (Vid. ORTEGA Y RUBIO, J., *Los Pueblos de la Provincia de Valladolid*. Valladolid, 1895, t. II, p. 251).

² Así se denomina la capilla en un poder que D. Juan Manuel da el 27 de abril de 1542 a varios clérigos de Peñafiel, para concertar los actos litúrgicos que debían realizarse en la capilla. Ante Domingo de Santamaría. Leg. 86, f. 569, v.º A. H. P. Valladolid.

³ CHUECA GOITIA, F., *Arquitectura del siglo XVI*. ARS. HISPANIAE, t. XI, Madrid, 1953, p. 316.

⁴ Transcrita por ORTEGA Y RUBIO, J., *op. cit.*, p. 252. También por HUERTA, R., *La Segunda Excursión a Peñafiel*. «Crónica», B. S. C. E. Mayo, 1903, p. 37-39.

⁵ En el documento se le llama «maestre jorge bedriero», pero en la firma, al final del documento, añade el apellido, que parece ser Mercan.

concerniente a la cornisa que recorre a media altura la capilla, en la que se encuentra la inscripción dedicatoria y en la que se dispone un friso de «putti» entre candeleros y fruteros llenos hasta rebosar de frutas, todos ellos de formas planas, dotados de movimiento y con ese ritmo alegre que manifiestan las obras del primer Renacimiento. En las dos esquinas del testero y sobre uno de los arcos de comunicación de la capilla con la iglesia, a los pies de aquélla, el friso se interrumpe para dejar su lugar a tres pares de soldados tenantes de escudos con las armas de los Manuel. En estas esculturas se echa de ver un canon corto, y una anatomía rotunda, de estilo similar al de los niños del friso. Bajo éste, aparecen de trecho en trecho ménsulas que sirven de apoyo a los balaustres sobre los que montan los nervios de las bóvedas, en las que también aparecen niños con las armas del fundador.

La otra decoración se encuentra llenando las jambas y roscas del arco de comunicación con la capilla mayor de la iglesia, una portadita que da paso al monasterio desde la capilla, así como el ventanal del testero, por el que recibe iluminación la pieza, tanto en su interior como en el exterior. En todas ellas, hay una decoración abultada «a candelieri», en la que se repiten los usuales motivos platerescos («Putti», temas vegetales, cabezas monstruosas, calaveras, bucráneos y bustos en medallones), de talla prolija y profunda, dotadas de grafismo caligráfico, cuya nerviosidad presta elegancia a lo que, de otro modo, podía resultar excesivamente recargado.

En un rincón yace la mutilada estatua sepulcral de don Juan Manuel, el comitente de la obra, vestido a la usanza de la época, con armadura, sayo de nesgas y gorra, teniendo el Toisón de Oro, colgado del pecho. Sobre la vestimenta y los almohadones en que descansa la cabeza, se repiten los mismos motivos decorativos, consistentes en las armas de los Manuel (el brazo alado empuñando la espada y el león rampante)⁶. En el frente del sepulcro, aparecen hornacinas aveneradas entre columnas, con figuras decapitadas de virtudes, todo ello deteriorado y maltrecho. El estilo de la escasa decoración conservada presenta analogías estilísticas con los demás motivos ornamentales de la capilla las guirnaldas y bucráneos poseen la misma técnica de líneas nerviosas y curvilíneas que las existentes en los frisos de la portadita interior o del arco de comunicación con la capilla mayor, por lo que puede concluirse que corresponde a una misma mano, dotada de estilo muy correcto, que estaría entroncada con el círculo burgalés, a juicio de Azcárate⁷.

⁶ No hemos podido encontrar noticias sobre las causas y fecha de la mutilación del sepulcro. Pero en 1849, el monasterio estaba abandonado y servía de cuartel (MADOZ, P., *Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España...* Madrid, 1849, t. XII, p. 780).

⁷ AZCÁRATE, J. M., *Escultura del siglo XVI. ARS HISPANIAE*, t. XIII, Madrid, 1958, p. 174.



1



2

Peñañiel. Iglesia de San Pablo. Capilla de los Manuel: 1. Detalle del arco de acceso, desde la capilla mayor.—2. Estatua funeraria de Don Juan Manuel.

Se ha venido pensando en Juan Picardo, como posible autor de la obra decorativa y sepulcro, desde que Martí y Monsó⁸, aventuró tal posibilidad⁹. La documentación que hoy podemos presentar confirma esta atribución, a pesar de que el mal estado de presentación del legajo de protocolos (presenta un roto en la parte superior de los folios), impide una total lectura de la misma.

Sin embargo, podemos leer entre líneas y sacar el sentido general del documento n.º 2, que no es sino una carta de pago y finiquito que Juan Picardo otorga al mercader Andrea Velluti, en nombre de don Juan Manuel, dándose por contento y pagado de cincuenta ducados que se le debían por «obras... [en] la casa e monasterio de señor [San Juan de la villa de Peña]fiel», al tiempo que se obliga a dejar puesta y asentada la estatua sepulcral de don Juan Manuel «quando por el dho... le sea pedida y demandada», sin recibir nada a cambio, pues ya estaba pagado. De todo ello se infiere que Juan Picardo debía estar trabajando en el busto de alabastro, en la fecha del documento (8 de marzo de 1537), que debía tener casi acabado, puesto que ya se habla de colocarla en su sitio en la capilla, y que había ejecutado otra serie de obras para don Juan Manuel en el mismo monasterio, entre los que hay que suponer la decoración escultórica de la capilla, dados los rasgos estilísticos semejantes entre ambas obras, ya señalados. Empezada la decoración hacia 1534, fecha del contrato de la vidriera por el maestro Jorge, a fines de 1536, se terminaría, por lo que se daba la carta de pago y finiquito correspondiente, al tiempo que se disponía lo necesario para la colocación del sepulcro, en el que se estarían dando los últimos toques.

De esta forma, se confirma la tesis tradicional que suponía que, estando

⁸ MARTÍ Y MONSÓ, *Peñañiel. Iglesia de San Pablo*. B. S. C. E., Junio, 1903, p. 49-55.

⁹ Juan Picardo figura como vecino de Peñañiel en 1537, cuando contrata un busto y un brazo de relicarios para el Burgo de Osma (Vid. GARCÍA CHICO, E., *Artistas que trabajaron en la Catedral de Burgo de Osma* (s. XVI). Celtiberia. Bol. del Centro de Estudios Sorianos, n.º 11, 1956), igualmente, en 1539, cuando se le paga por haber ido a entender en el Coro de Toledo, compitiendo con Siloe, Vigarny y Berruguete (Id. PÉREZ SEDANO, J., *Datos Documentales inéditos para la historia del Arte español*. Madrid, 1914, página 61). Tras un breve paréntesis en que aparece nombrado como vecino de Medina del Campo en 1541, cuando otorga una carta de aprendizaje a Juan Ortiz (Id. GARCÍA CHICO, E., *Nuevos Documentos para el Estudio del Arte en Castilla. Escultores del siglo XVI*. Valladolid, 1959, p. 20-21), vuelve a ser declarado vecino de Peñañiel en 1550, cuando contrata el retablo del Burgo de Osma, a medias con Juan de Juni (AGAPITO Y REVILLA, J., *La Obra de los Maestros de la Escultura Vallisoletana. II. Juan de Juni*, Valladolid, 1929, pp. 119-126) y en 1553, cuando declara en el Pleito por el Sepulcro de Pedro González de León, entre este e Inocencio Berruguete (Id. MARTÍ Y MONSÓ, J., *Estudios Históricos-Artísticos, referentes principalmente a Valladolid*. Valladolid, 1898, pp. 176-178). Todo ello hace presumir, que, a pesar de la actividad de nuestro escultor un tanto viajera, debió contar con taller fijo en la villa, por lo menos hasta la última fecha indicada.

asentado el escultor en Peñafiel, no podía dejar de haber trabajado en la bella capilla de la villa.

No sólo trabajó Picardo en la capilla, sino que su unión artística con la familia le llevó a realizar otras obras para otros miembros de la misma, y siempre en el mismo monasterio. El documento n.º 3 presenta una obligación de Juan Picardo con don Lorenzo Manuel para labrar todas las sillas altas que cupieren en el coro del monasterio de San Juan de la Orden de Predicadores «que podrán ser por todas las dhas syllas altas e bajas asta quarenta sillas poco más o menos», en madera de nogal, sin ninguna decoración, por el precio de quince ducados.

Actualmente no se encuentran estas sillas en el despojado monasterio, pero creemos que se pueden identificar con las que hallan repartidas entre las iglesias de San Miguel y Santa María (dieciocho siales en el lado del evangelio de San Miguel y dieciocho en el lado del evangelio de Santa María, así como otras veintidós en el coro de este último templo¹⁰. Todas ellas son de nogal, sin ninguna decoración, como se especifica en el contrato, y únicamente las paciencias presentan las usuales caras burlescas, por lo que se debe considerar más una obra de ebanistería, de escasa importancia artística. Únicamente posee el interés de ver reflejada en ella la actividad del escultor Picardo, el mismo que compitió en su momento con los mejores maestros escultores contemporáneos suyos.—JESÚS M.^a PARRADO DEL OLMO.

DOCUMENTO N.º 1

En la muy noble e leal villa de Vallid a dos dias del mes de hebrero... de myll e quinientos y treynta y quatro años... maestre Jorge Bedriero conosçia e conosçio... que resçibia e rresçibio... de Andrea Velluti... quinze du^{os} de oro en çiento y sesenta y çinco reales y quinze maravedis los quales obo de aver presentado una çedula del yll^e señor don Juan Manuel, los quales obo de aver por rrazon de la bedriera que a de azer en la capilla que su señoria tiene en el monasterio de santo domingo de la villa de peñafiel, de los quales dhas quinze ducados se otorgo por bien contento y pagado a toda su boluntad e dixo que daua e dio carta de pago e finequito dellos...

paso ante mi
Domingo de Santamaria

Jorge Mercan

Leg. 84. Fol. 83. A. H. P. de Valladolid.

¹⁰ MARTÍN GONZÁLEZ, J. J., y otros, *Inventario Artístico de Valladolid y Provincia* Valladolid, 1970, pp. 227 y 229.

DOCUMENTO N.º 2 11

En la muy noble villa de Valladolid a ocho dias del mes de março año del señor de mill e qui's e treinta e siete en presençia de my Domingo de Santamaria, scrivano de su magestad e del numero desta dha villa e testigos de yuso scriptos, maestro Juan Picardo, entallador vº de la villa de Peñafiel... conosçia e conosçio que en presençia de my el dho scrivano... yuso ...resçibia e rescibio del yltre señor don Juan Manuel por mano de Andrea Velluti questa presente çi(cuen)ta ducados de oro en veynte e çinco doblones de... ducado de los quales el dho señor don Juan Manuel... en recompensa e remuneraçion... el a tenido en hazer obras... sa e monesterio de señor san... fiel de la horden de los pedricadores... ducados su señoria le da y haze... abelle pagado todo lo q ovo de aver pagado... su señoria a hecho asta oy dho dia de... obo de aver e le sera devido de las dhas obras... dhos cinquenta ducados q de presente rescibe... dio al dho señor don Juan Manuel e al dho... en su nonbre carta de pago e finiquito e por... todo ello pa agora e para syenpre jamas y porque... capilla del dho monesterio adonde esta enterrado... don Juan Manuel su padre defunto que aya gloria... de asentar la sepultura y es a su cargo y a co... mynsion de la asentar por la presente promete y se obliga... da puesta e asentada cada y quando por el dho... le sea pedida e demandada sin pedir por ello cossa ninguna po quanto de todo ello esta bien pagado para lo qual dara fianças bastantes en la dha villa de peñafiel pa cunplir lo susodho quando le fuere demandada a consentimiº de pedro de caçeres mayor-domo del dho señor don Juan Manuel pa en cunplimiº de todo lo qual dixo q lo otorgava e otorgo ante mi el dho scrivano e lo firmo de su nonbre siendo presentes Pablo Velluti e Lanberto de Nero, florentinos, estantes en esta dha villa e françeron criado de my el dho scrivano.

juº picardo

paso ante mi
domingo de santamaria

Leg. 85, f. 355. A. H. P. de Valladolid.

DOCUMENTO N.º 3

En la muy noble villa de Valladolid a ocho dias del mes de março año del nascimiº de Nro Salvador Ihuxro de mill e qui's e treynta e siete años en presençia de mi Domingo de Santamaria scrivano de Sus Magestades e del numero desta dha villa e testigos de yuso scriptos maestro Juan Picardo, entallador vecino de la villa de Peñafiel, dixo que hera y es conçertado con el señor don Lorenço Manuel camarero de Su Magestad de le hazer todas lºs sillas altas e baxas q fueren menester y cupieren en el coro del cuerpo de la yglia del monesterio de san Juan de la horden de santo domingo de la... pedricadores de la dha villa de Peñafiel que podran ser por todas las dhas syllas altas y baxas asta quarenta sillas poco mas o menos las quales el toma a su cargo de hazer conforme las muestras q estan firmadas de my el dho scrivano... an de dar y quedan en poder de Andrea Velluti... e las a de azer de muy buena madera de nogal... syn labor ninguna e... conforme a las dhas muestras... las quales dhas sillas toma... cada sylla alta y vaja de... le an de pagar en quatro dçios dendl a hazer las quales se obligo de començar

¹¹ Los documentos 2 y 3 se transcriben íntegros, colocando puntos suspensivos allí donde la rotura del folio impide su lectura.

a hazer e labrar... dia de san juan de junio proximo que una deste presente scrivano... mill e quinientos e treinta e siete e de las dar hechas con... e asentadas en el dho coro del dho monesterio... ficion a vista de maestros de la dha arte desde... presente de la fecha e otorgami^o desta carta... syguiente sopena quel dho señor don Lorenço Manuel... del dho Juan Picardo e a provecho del dho señor... co de la dha obra pueda tomar maestros q la hagan y... a qualquier presçio q los hallare y el sea obligado... se obliga de pagar al dho señor don Lorenço Manuel... su poder oviere todo lo que demas del dho presçio... quynze ducados le costare e le boerver e restituya todo con que por razon de la obra le fuere dado e pagado todo ello con la pena del doblo y costas q sobre la dha razon al dho señor don Lorenço e monasterio le recresçiere... (siguen las fórmulas de ritual).

Juan Picardo

paso ante my
Domingo de Santamaria

Leg. 85. F. 354. A. H. P. de Valladolid.

NOTICIAS ARTISTICAS DE PROTOCOLOS VALLISOLETANOS

A continuación se exponen diversas noticias sobre algunos artífices vallisoletanos, localizadas en el Archivo de Protocolos de Valladolid. En su mayor parte, son insignificantes por su interés artístico, aunque aportan pequeños matices a las vidas de los distintos artistas. Se ha procurado exponerlas en un orden cronológico y, mientras no se indique lo contrario, van fechadas en Valladolid.—JESÚS M.^a PARRADO DEL OLMO.

I.—ESCUPTORES Y ENTALLADORES

1. Carta de pago de la dote de Bartolomé de Salamanca, entallador y vecino de Valladolid, por parte de Maestre Jacobo, entallador, por el matrimonio del primero con Catalina Sánchez.

Testigo: Cristóbal Hernández, entallador. 29-X-1542. Ante Domingo de Santamaria. Leg. 86; F. 1466-1468.

2. Juan de Curiel recibe poder de Fernán López del Campo para cobrar a varias personas, entre ellas a Alonso Berruguete, de quien debe cobrar un cuento y 732.581 maravedís «de plazo pasado». Toledo 19-IX-1560. Pasado una copia del documento ante Francisco de Medina. Leg. 215, f. 52.

3. Miguel López de Cieza, entallador, da poder a Juan de Oreta, solicitador, para que tome los bienes muebles y raíces que le pertenecen de la donación hecha al mismo por la madre del entallador, Isabel Cieza, vecina de Sta. Gadea. 12-XI-1563. Ante Pedro de Arce, leg. 362, f. 158.

4. Nicolás Tiempers de Amberes, entallador, se compromete a pagar a Artur